

espanhol, língua para o diálogo





Presidente de Honra do Conselho do Instituto Cervantes

Sua Majestade o Rei da Espanha

D. Juan Carlos I

O Instituto Cervantes é uma instituição criada pela Espanha, em 1991, para promover e ensinar o espanhol e para difundir a cultura da Espanha e dos países de língua espanhola.

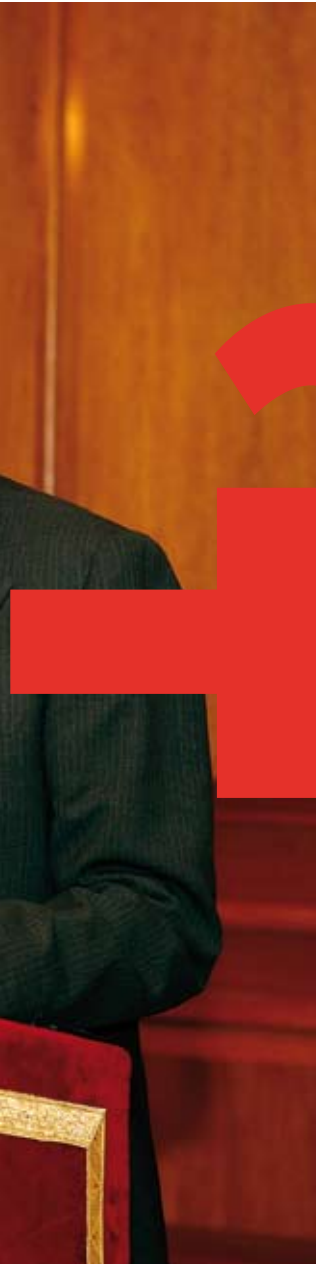
A sede central encontra-se em Madri e em Alcalá de Henares (Madri), cidade natal do escritor Miguel de Cervantes.

Os centros do Instituto Cervantes estão distribuídos pelos cinco continentes.

Índice

7	Apresentação
8	Geografia do espanhol
10	Ensino do espanhol
12	Aula Virtual de Espanhol (AVE)
15	Cursos para professores de espanhol
16	Diplomas de Espanhol como Língua Estrangeira (DELE)
18	Programas culturais
20	Bibliotecas
22	Cervantes Televisión
24	Rádio Cervantes
25	Hola, ¿qué tal?, o Curso de Espanhol
26	Centro Virtual Cervantes (CVC). Feiras da Língua
28	Publicações
30	Congressos Internacionais da Língua Espanhola
31	Rede de Centros Associados. Portal do Hispanismo
32	Portais na Internet
34	Índice de centros
35	Endereços
46	Conselho do Instituto Cervantes
47	Entidades patrocinadoras e colaboradoras





“O espanhol já é o patrimônio mais valioso em mais de vinte países e para centenas de milhões de pessoas que formam uma comunidade plural, aberta a todos, e a qual precisamente une e identifica a língua comum.”

“(…) Agora, o espanhol há de ser, mais do que nunca, uma proposta de amizade e compreensão, um instrumento de concórdia e de tolerância, e um elo para a criação e o entendimento entre as pessoas e as culturas”.

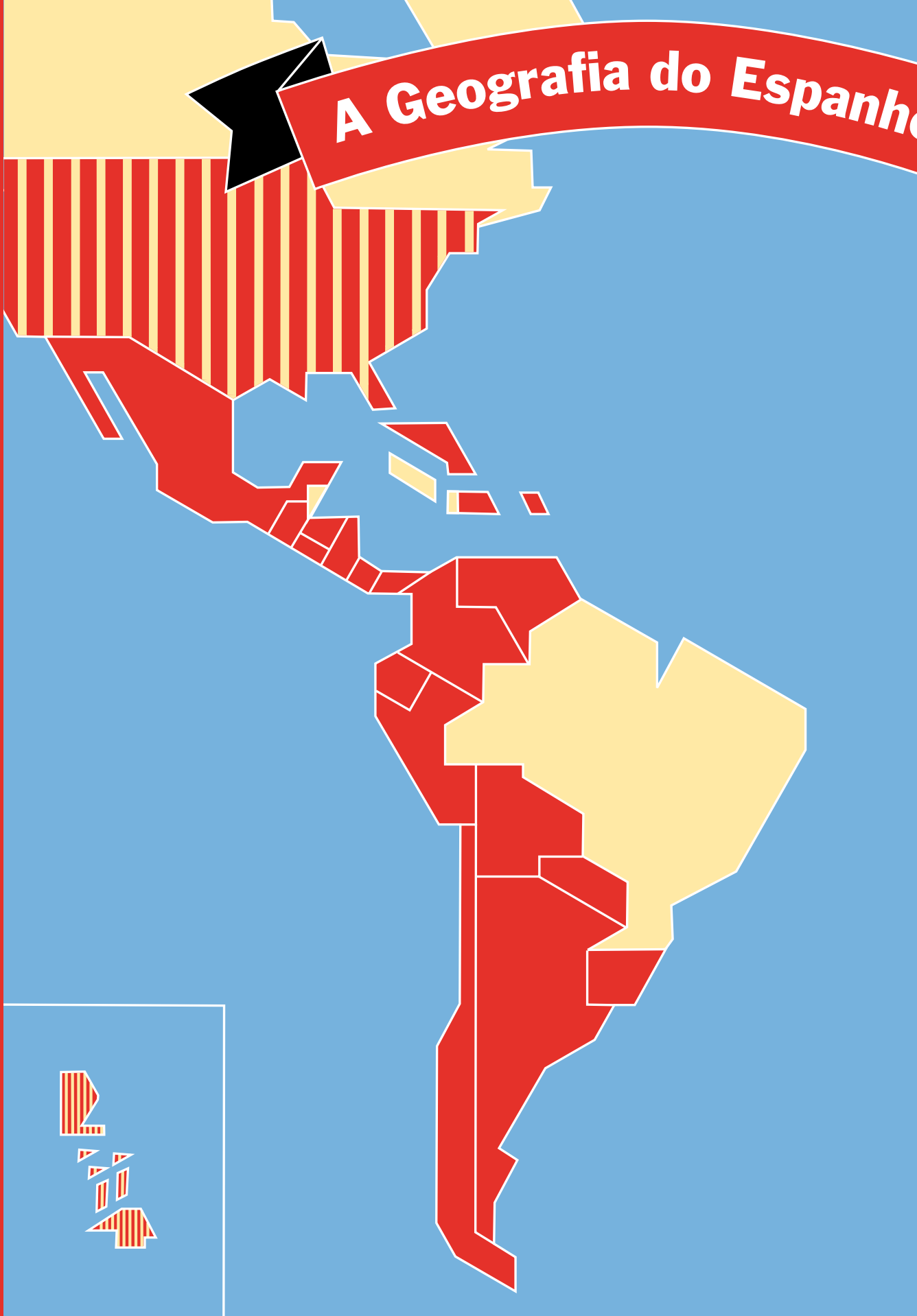
*Palavras de Sua Majestade o Rei Dom Juan Carlos
diante do Conselho do Instituto Cervantes.*

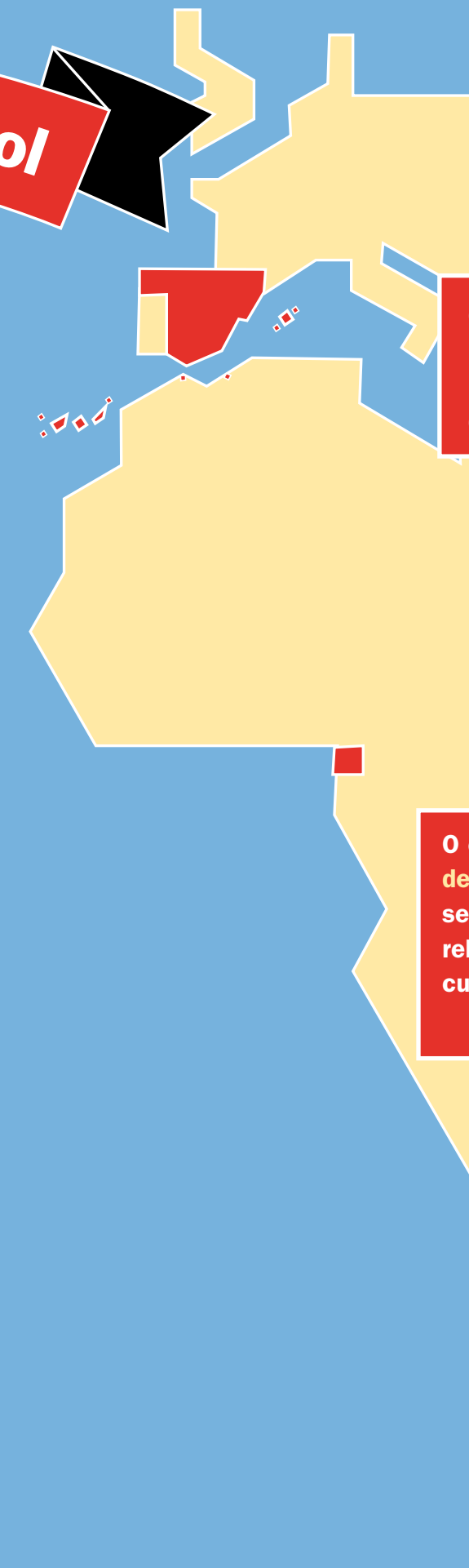


*Sua Majestade o
Rei da Espanha
se dirige aos
patronos
do Instituto
Cervantes. À
esquerda, os
Príncipes Dom
Felipe e Dona
Letizia presidem
a inauguração
de um dos
centros da
instituição.*

A Geografia do Espanhol

Argentina
Bolívia
Chile
Colômbia
Costa Rica
Cuba
Ecuador
El Salvador
Espanha
Estados Unidos
Filipinas
Guatemala
Guiné-Equatorial
Honduras
México
Nicarágua
Panamá
Paraguai
Peru
Porto Rico
República
Dominicana
Uruguai
Venezuela





O espanhol é hoje a quarta língua mais falada no mundo, depois do chinês, do inglês e do híndi.

Idioma oficial de mais de vinte países e língua materna de mais de 400 milhões de pessoas.

O espanhol é a segunda língua de comunicação internacional: seu uso cresce a cada dia nas relações econômicas, políticas e culturais.

O número de pessoas que estudam espanhol no mundo aumenta ano após ano.

ENSINO DO ESPANHOL

As pessoas que desejam aprender ou aperfeiçoar seus conhecimentos de espanhol encontram no Instituto Cervantes cursos que se ajustam às suas necessidades.

Mais de **120.000 alunos** estudam espanhol todos os anos nos **13.000 cursos de espanhol** que se realizam nos centros do Instituto Cervantes. Do mesmo modo, também são ensinadas as outras três línguas co-oficiais na Espanha: catalão, basco e galego.

Aulas em grupos reduzidos, com professores titulados que utilizam as mais modernas tecnologias e métodos docentes para um ensino eficaz.

O aluno se inscreve no nível que melhor se ajusta aos seus conhecimentos de espanhol. Os cursos se organizam em **seis níveis**, conforme o grau de dificuldade e atendendo ao que o aluno será capaz de fazer mediante o uso da língua ao finalizar cada um deles.



Aula de espanhol no Instituto Cervantes de Nova York.

- **Nível A1:** o aluno será capaz de satisfazer necessidades imediatas, relacionadas com situações cotidianas concretas e predizíveis.
- **Nível A2:** o aluno será capaz de utilizar de forma adequada as convenções sociais básicas com a finalidade de comunicar-se de forma compreensível em situações cotidianas.
- **Nível B1:** o aluno será capaz de desenvolver-se com razoável correção e flexibilidade em situações relacionadas com temas cotidianos que implicam certa complexidade.
- **Nível B2:** o aluno será capaz de comunicar-se com fluência e precisão suficientes, adotando o registro e o nível de formalidade necessários para expressar argumentos e matizes adequados à situação.
- **Nível C1:** o aluno será capaz de comunicar-se de forma fluida e espontânea, adotando os registros necessários conforme o contexto e as intenções dos interlocutores.
- **Nível C2:** o aluno será capaz de desenvolver-se em todos os tipos de situações, inclusive as que requerem o tratamento de temas abstratos e complexos de caráter especializado.

A duração dos cursos é variável: podem ser trimestrais, quadrimestrais, semestrais, anuais e intensivos. E são oferecidos com um amplo leque de horários.

Os alunos que têm determinadas necessidades podem seguir cursos especiais também oferecidos pelos centros: cursos de fins específicos (espanhol dos negócios, espanhol científico, jurídico, turístico...), cursos de reforço, cursos de cultura e civilização, e inclusive cursos elaborados sob medida para empresas e instituições.

Uma vez concluído o curso, os participantes recebem um **certificado oficial** do Instituto Cervantes.

Todos os estudantes têm acesso às **Aulas multimídia**, onde, com ajuda de material e equipamentos informáticos, podem aprofundar o estudo do idioma.



Mais informação em:
www.cervantes.es

Os alunos estudam espanhol com a ajuda de equipamentos informáticos (acima, em Hanói) ou em grupos reduzidos com professores titulados (sobre estas linhas, em Rabat em Paris).

AULA VIRTUAL DE ESPANHOL (AVE)



Páginas da sala de estudo e de uma atividade sobre cine espanhol.



O Instituto Cervantes oferece em sua **Aula Virtual de Espanhol (AVE)** cursos para aprender o idioma aproveitando as possibilidades da Internet.

Com um sistema de ensino **aberto, rápido e econômico**, o aluno tem acesso a materiais reais e estabelece contato com outros usuários. A Aula Virtual de Espanhol (AVE) é um lugar de referência no ensino de idiomas na Internet.

Os estudantes da Aula Virtual de Espanhol (AVE) tem liberdade para eleger o momento, o ritmo e o lugar de trabalho. Podem organizar-se em grupos com o tutor designado; dispendo, assim, ao mesmo tempo de autonomia e de apoio especializado.

Há diversos tipos de cursos:

- **Cursos presenciais.** Servem de material de preparação e apoio aos cursos presenciais e permitem ao aluno aprofundar no que mais lhe interessa aprender.
- **Cursos semipresenciais.** Combinam as vantagens da aula presencial e do estudo com autonomia.



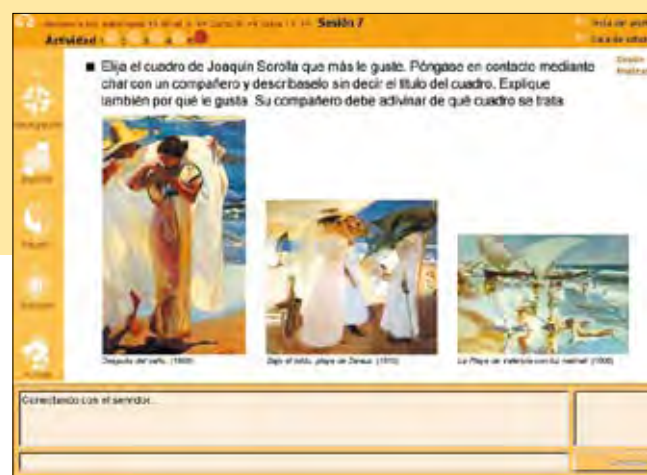
- **Cursos à distância.** Através da Internet, o aluno participa, colabora com os companheiros e recebe a assessoria do tutor.

As pessoas matriculadas têm à sua disposição:

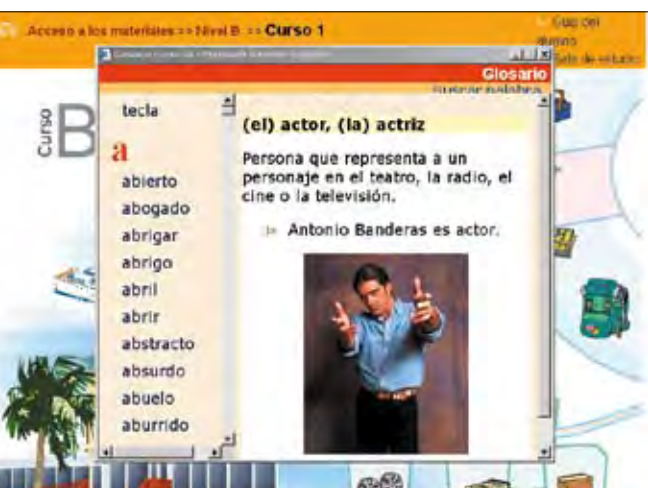
- **Materiais interativos** que combinam textos, imagens, animações, vídeos, locuções, gravações, jogos...
- **Um sistema de seguimento e avaliação** para que o aluno melhore seu aprendizado.
- **Ferramentas para comunicar-se** com o tutor e com os companheiros: correio eletrônico, chat, foros de debate.

Há **quatro níveis**: Inicial (Nível A1 e Nível A2), Intermediário (Nível B1), Avançado (Nível B2) e Superior (Nível C1).

- Cada nível corresponde a cerca de 120 - 160 horas de trabalho, e contém de 1.500 a 2.000 telas e 36 vídeos.
- Todos os níveis se dividem em quatro cursos com três temas e uma série de materiais complementares.
- Em cada tema há nove sessões de trabalho, uma tarefa final corrigida pelo tutor, uma prova de avaliação automática e uma aventura gráfica interativa.



O aluno pratica o espanhol em situações da vida cotidiana e conhece a cultura espanhola.



*História gráfica interativa
e página para aprender
vocabulário.*

Os alunos que completarem com êxito qualquer um dos cursos **obtem o certificado** correspondente. Se, além disso, lhes interessa o diploma oficial que certifique seus conhecimentos, **podem apresentar-se aos exames do Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira** (ver página 16).

A Aula Virtual de Espanhol (AVE) **está disponível** para todos os centros dedicados ao ensino do espanhol como língua estrangeira que queiram ampliar sua oferta de cursos e atender às novas necessidades de aprendizagem.

Possui **milhares de usuários** nas distintas instituições que o empregam: centros do Instituto Cervantes, universidades espanholas e estrangeiras e organismos de educação pública.

A Aula Virtual de Espanhol conta com a assessoria científica de uma equipe dirigida por Humberto López Morales, Secretário Geral da Associação de Academias da Língua Espanhola. Os conteúdos representam as variedades linguísticas do espanhol.

Mais informação em:
ave.cervantes.es

CURSOS PARA PROFESSORES DE ESPANHOL

O professorado de espanhol como língua estrangeira tem no Instituto Cervantes o organismo de referência em sua formação.

Mais de **16.000 professores participam anualmente** nos cursos de formação. Neles, atualizam seus conhecimentos e aperfeiçoam as técnicas docentes.

Tanto o pessoal docente do próprio Instituto Cervantes como os professores de espanhol que trabalham em outras instituições, públicas e privadas, de todo o mundo, solicitam acompanhar estes cursos.

Os cursos de formação também estão abertos a licenciados e estudantes que desejam especializar-se no ensino do espanhol como língua estrangeira.

Todos os anos, acadêmicos promovem em torno de **700 cursos e seminários**, organizados em colaboração com dezenas de universidades e organismos.

O Instituto Cervantes conta na sede central de Alcalá de Henares (Madri) com o **Centro de Formação de Professores de Espanhol**, que coordena toda a atividade formativa do professorado e atende às suas necessidades docentes.



Professores de espanhol de todo o mundo realizam cursos de formação organizados pelo Instituto Cervantes. Acima, claustro do edifício de Alcalá de Henares (Madri) que abriga o Centro de Formação de Professores. À esquerda, atividade formativa em Lisboa.

Mais informação em:
www.cervantes.es



DIPLOMAS DE ESPANHOL (DELE)

O Instituto Cervantes oferece a possibilidade de obter o **Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira (DELE)**.

O DELE é o **título oficial de âmbito internacional** que confere o conhecimento do espanhol como língua estrangeira. É expedido pelo Ministério de Educação da Espanha, e, em seu nome, o diretor do Instituto Cervantes.

Mais de **50.000 candidatos** se apresentam todos os anos às provas para obter o Diploma.

As provas são realizadas duas vezes ao ano – em maio e em novembro – em **600 centros de exame** de mais de 100 países de todo o mundo. Contêm exercícios de:

- Compreensão de leitura
- Expressão escrita
- Compreensão auditiva
- Gramática e vocabulário
- Expressão oral.

Na atualidade, os DELE têm **quatro níveis** de aprendizagem: A1 (nível Acesso), B1 (nível Inicial), B2 (nível Intermediário) e C2 (nível Superior). Em breve, serão criados os dois níveis restantes (A2 e C1) para total adaptação dos DELE ao *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa

O Instituto Cervantes oferece cursos específicos de preparação do Diploma de Espanhol.





*Exame para
a obtenção
do DELE.
Abaixo, portal
dos Diplomas
de Espanhol
como Língua
Estrangeira na
Internet.*

O portal da Internet **diplomas.cervantes.es** oferece toda a informação sobre o Diploma de Espanhol: condições gerais, datas e centros de exames, preços, prazos de inscrição, formato das provas, requisitos exigidos, publicação de qualificações, reconhecimento internacional etc.



Também são incluídos os formulários de inscrição e modelos de exames de convocatórias anteriores, o que ajuda aos aspirantes na preparação para as provas.

Mais informação em:
diplomas.cervantes.es

PROGRAMAS CULTURAIS

Miguel de Cervantes criou com *El Quijote* o gênero por excelência da cultura moderna: o romance. Quatro séculos depois, o espanhol é uma língua de extraordinário prestígio cultural. O Instituto Cervantes põe ao alcance de todos a cultura dos países hispanofalantes.

Os centros do Instituto Cervantes promovem a cultura em suas mais variadas manifestações: literatura, artes plásticas, cine, artes cênicas, música, pensamento...

Os interessados pela cultura da Espanha e de mais de vinte países americanos de língua espanhola encontram no Instituto Cervantes uma atividade incessante: **a cada dia** de curso acadêmico são celebradas uma média de **22 atividades culturais**.



O escritor Mario Vargas Llosa, em Munique, e o filósofo Fernando Savater, em Londres. Exposições em Bruxelas e em Paris.



Tipos de atividades culturais:

- Exposições
- Conferências
- Seminários
- Mesas redondas
- Debates literários
- Atuações musicais
- Representações teatrais
- Projeções de cine...





Os recitais e concertos – nas imagens, Varsóvia e Beirute – são atividades culturais que atraem o interesse de muitos aficionados à música.

Os mais importantes escritores da língua espanhola apresentam seus livros no Instituto Cervantes. As atuações musicais, as exposições, os debates com intelectuais e pensadores configuram uma atividade cultural que apresenta **a criatividade da cultura em espanhol.**

O Instituto Cervantes colabora com os agentes culturais tanto espanhóis como os daqueles países em que está presente. É a forma mais adequada de identificar o que interessa da cultura em espanhol de cada lugar.



Mais informação em:
cultura.cervantes.es



BIBLIOTECAS

As bibliotecas e centros de documentação do Instituto Cervantes são outro instrumento imprescindível para conhecer a cultura em espanhol.

Contam com mais de **um milhão de volumes** em todo tipo de suportes. Estudantes de espanhol, professores, jornalistas e quantos desejem saber mais da cultura hispanofalante as visitam com frequência.

Uma usuária lendo na biblioteca Antonio Machado de Pequim.

Os acervos estão distribuídos nas seguintes seções:

- Literatura clássica espanhola e hispano-americana.
- Obras em catalão, galego e basco.
- Obras de história, arte, economia e atualidade política e social.
- Enciclopédias, dicionários, diretórios, guias, bibliografias e obras gerais de consulta.
- Métodos, manuais e recursos didáticos para o ensino do espanhol.
- Traduções de autores.
- Diários, semanários e revistas especializadas.
- Cine, vídeo e música.
- Bases de dados.



Os catálogos estão disponíveis na Internet, o que facilita a consulta *on-line*. O acesso às salas de leitura é livre. Para utilizar os demais serviços, é necessário possuir a carteirinha da biblioteca.



Bibliotecas Federico García Lorca (acima) de Tóquio, e Luís Rosales de Bucareste.



*Dois jovens leitores
na biblioteca Mario
Vargas Llosa de
Berlim.*

As bibliotecas levam nomes de escritores contemplados com o Prêmio de Literatura Miguel de Cervantes, assim como de outros autores e personalidades relevantes do mundo da cultura:

Alcalá de Henares (Madri): Rafael Lapesa
Argel: Max Aub
Atenas: Juan Carlos Onetti
Belgrado: José Hierro
Berlim: Mario Vargas Llosa
Brasília: Ángel Crespo
Bremen: Gonzalo Rojas
Bruxelas: Gerardo Diego
Bucareste: Luis Rosales
Budapeste: Ernesto Sábato
Bordéus: Antonio Buero Vallejo
Cairo: Adolfo Bioy Casares
Chicago: Severo Ochoa
Damasco: Álvaro Cunqueiro
Dublin: Dámaso Alonso
Estocolmo: Francisco Ayala
Fez: Manuel Altolaguirre
Frankfurt: Antonio Gamoneda
Istambul: Álvaro Mutis
Lisboa: Gonzalo Torrente Ballester
Lyon: Gabriel Aresti
Manchester: Jorge Edwards
Marrakech: José Ángel Valente
Milão: Jorge Guillén

Moscou: Miguel Delibes
Munique: Augusto Roa Bastos
Nápoles: Rafael Alberti
Nova Délhi: Juan Ramón Jiménez
Nova Iorque: Jorge Luis Borges
Palermo: Salvador Espriu
Paris: Octavio Paz
Pequim: Antonio Machado
Praga: Carlos Fuentes
Rabat: Benito Pérez-Galdós
Rio de Janeiro: José García Nieto
Roma: María Zambrano
São Paulo: Francisco Umbral
Xangai: Miguel de Cervantes
Sófia: Sergio Pitol
Tânger: Juan Goytisolo
Tel Aviv: Camilo José Cela
Tetuan: Vicente Aleixandre
Tóquio: Federico García Lorca
Toulouse: Manuel Azaña
Utrecht: José Jiménez Lozano
Varsóvia: Guillermo Cabrera Infante
Viena: Juan Gelman
Varsovia: Guillermo Cabrera Infante
Viena: Juan Gelman

Mais informação em:
bibliotecas.cervantes.es



CERVANTES TELEVISIÓN

Cervantes Televisión (www.cervantestv.es) é o primeiro canal cultural de televisão em espanhol que, graças à Internet, tem cobertura mundial.

A programação inclui, entre outros serviços, um boletim diário, uma revista cultural, tertúlias, entrevistas, reportagens detalhadas e documentários de elaboração própria ou cedidos por outras entidades.

Acima, os apresentadores do boletim informativo Culturas e o portal do canal de televisão pela Internet.



Os conteúdos referem-se tanto à atualidade cultural da Espanha e dos países hispanofalantes quanto à própria atividade cultural do Instituto. Cervantes TV informa os eventos organizados pela sede e pelos diversos centros do Instituto Cervantes, com a participação de grandes personalidades do mundo da cultura.



Exposição organizada na sede central por ocasião da inauguração de Cervantes Televisión.

O novo canal se dirige principalmente aos jovens que estão aprendendo espanhol e aos profissionais de diversos setores que necessitam e utilizam a língua espanhola.

Com Cervantes Televisión e os novos portais na Internet totalmente renovados (ver página 32), o Instituto Cervantes inaugurou a **Plataforma Multimídia**, que oferece novos conteúdos para estudantes e pessoas interessadas na cultura espanhola e hispano-americana.



Cervantes Televisión emite boletins, informativos diários, entrevistas com personalidades da cultura, tertúlias, reportagens da atualidade e documentários.

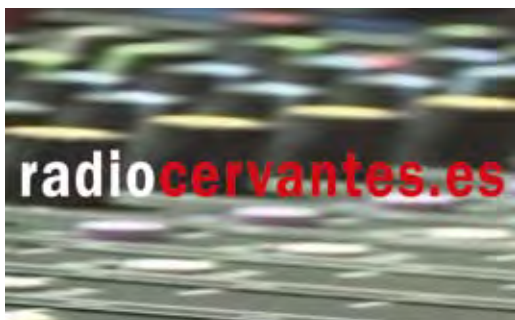
www.cervantestv.es



RADIO CERVANTES

Radio Cervantes, o novo serviço do Instituto Cervantes pela Internet, se prepara para funcionar em emissão contínua durante as 24 horas do dia.

Combina os espaços de produção própria com programação procedente da Rádio Nacional da Espanha, organismo público com o qual o Instituto Cervantes estabeleceu uma estreita colaboração.



A programação da **Radiocervantes.es** se compõe de entrevistas, tertúlias, conferências e outras atividades culturais que realiza o Cervantes em sua sede central e nos centros.

Este amplo material sonoro permite oferecer aos internautas de todo o mundo conteúdos variados e da atualidade relacionados com a língua espanhola e a cultura em espanhol.

Radio Cervantes emitirá uma variada programação cultural durante as 24 horas do dia.

www.radiocervantes.es

HOLA ¿QUÉ TAL?, O CURSO DE ESPANHOL

Hola ¿Qué tal? é o Curso de Espanhol que permite aprender o idioma, aproveitando todo o potencial da tecnologia digital.

Destinado a jovens e adultos de qualquer nacionalidade, está disponível em **diferentes suportes** e está acessível por diferentes meios: Internet, televisão, livros etc.

Oferece, entre outros materiais:

- 207 programas de **televisão** de aproximadamente 14 minutos cada um, com cenas de alta qualidade pedagógica.
- Um **arquivo sonoro** com 20 horas de recursos auditivos que mostram as diferentes variedades do espanhol.
- Um leque de dez mil **atividades** multimídia e interativas para praticar espanhol.
- Um **guia do estudante**, com nove livros e um guia virtual

Tanto a matrícula como o pagamento são realizados pela Internet. O aluno de *Hola ¿Qué tal?* se beneficia em sua aprendizagem dos recursos disponíveis graças às novas tecnologias, como tutorias pela Internet, chat, correio eletrônico, foros etc.

Também pode preparar os exames para a obtenção do Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira (DELE).

Projeto realizado pelo Instituto Cervantes em colaboração com a Radio Televisión Española (RTVE), a editora SM e BBVA-Servitecsa.



Imagens dos numerosos programas com os quais o aluno aprende espanhol.





Algumas das páginas do Centro Virtual Cervantes, que recebe dois milhões de visitas ao mês.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES cvc.cervantes.es

O Centro Virtual Cervantes, criado pelo Instituto Cervantes em 1997, é hoje **um dos principais endereços de referência na Internet relacionados à língua espanhola e à cultura em espanhol**.

O internauta encontra no endereço eletrônico **cvc.cervantes.es** mais de 100.000 páginas relacionadas com o idioma espanhol e com a cultura dos países hispanofalantes.

Recebe cerca de **dois milhões de visitas mensais**, procedentes de uma centena de países. A terceira parte dos visitantes reside nos Estados Unidos. **Milhares de usuários registrados** são informados com periodicidade sobre as novidades incorporadas.

Além do **Oteador**, um grande diretório temático de recursos na Internet, no CVC há **quatro foros** permanentes nos que se discutem assuntos culturais, didáticos e linguísticos em cerca de 130.000 mensagens.

Os conteúdos se organizam nas seguintes seções:

Ensino (cvc.cervantes.es/ensenanza)

Inclui materiais virtuais relacionados com o ensino do espanhol, que interessam de forma especial aos **alunos e professores de espanhol**: pasatempos interativos, fichas técnicas para professores, textos e atividades para melhorar a compreensão leitora, assim como materiais para obter o Diploma de Espanhol (DELE), para a aprendizagem intercultural e o ensino de espanhol para crianças. Também contém textos e materiais de referência para o professor de espanhol: dicionários, documentos, revistas, atas e bibliografias.

Literatura (cvc.cervantes.es/literatura)

Reúne todo tipo de **recursos literários** do mundo hispânico: monografias sobre escritores, edições críticas de textos clássicos, exposições bibliográficas, revistas e atas, assim como antologias críticas.

Língua (cvc.cervantes.es/lengua)

Nesta seção, dedicada aos **materiais e recursos sobre língua espanhola**, podem encontrar-se livros como o anuário *El español en el mundo*, editado pelo Instituto Cervantes; bases de dados para filólogos, tradutores e professores; uma aula virtual de tradução de inglês, francês, italiano e alemão; ou as atas dos Congressos Internacionais de Língua Espanhola, recopiladas recentemente no portal temático *congresosdela-lengua.es*

Artes (cvc.cervantes.es/artes)

Estão reunidos aqui todos os espaços dedicados às **artes e ciências hispânicas**: monografias, recriações virtuais, obras de arte digital ou *net.art*, conteúdos sobre música e cine, coleções pictóricas e fotográficas, exposições virtuais e conteúdos sobre ciência relacionada com o mundo hispânico.

cvc.cervantes.es

FEIRAS DA LÍNGUA

O Instituto Cervantes participa nas numerosas **Feiras da Língua, da Educação e do Livro** que se realizam ao longo do ano, principalmente na Europa, América e Ásia.

Os visitantes – tanto o público em geral como o especializado – tem a possibilidade de conhecer nestas Feiras os serviços que lhes oferece o Instituto Cervantes em favor da difusão do idioma espanhol e da cultura em espanhol.



Página sobre uma exposição de obras pertencentes ao Museu Artium de Vitoria.



As Feiras da Língua são um lugar idóneo para estar informado sobre os serviços que oferece o Instituto Cervantes. Nas imagens, as Feiras de Pequim e de Varsóvia.





PUBLICAÇÕES

“Plano Curricular”

O “**Plano Curricular do Instituto Cervantes**” contém as pautas e conteúdos sistematizados para o ensino do espanhol como língua estrangeira.

Publicado em três tomos que somam duas mil páginas, desenvolve e fixa os níveis de referência para o espanhol segundo as recomendações do Conselho da Europa. Em colaboração com a editora Biblioteca Nueva.

Anuários “El español en el mundo”

Os anuários são livros de referência e de consulta em que diversos especialistas estudam a fundo a situação do espanhol em diferentes partes do mundo. Desde 1998, o Instituto Cervantes publica estes volumes anuais, nos que se examinam os objetivos e perspectivas do idioma.

“Enciclopedia del español en el mundo”

É o compêndio mais exaustivo e rigoroso sobre a situação do espanhol e o estado da cultura em língua espanhola. Neste volume de 900 páginas publicado em 2006, um total de 220 autores analisa em profundidade a presença internacional do espanhol desde todos os ângulos possíveis, em diferentes regiões, países, âmbitos e disciplinas.

Em colaboração com o Círculo de Lectores.

Coleção Instituto Cervantes

A nova “Colección Instituto Cervantes” começou em 2008 com a “**Enciclopedia del español en los Estados Unidos**”, coordenada pelo linguísta Humberto López Morales, Secretário Geral da Associação de Academias da Língua Espanhola. Reúne 80 artigos em que 45 especialistas dissecam o presente e o futuro do espanhol nos EUA. Contém informação atualizada sobre seu ensino, a potência da comunidade hispana, a presença histórica do espanhol, a legislação em matéria lingüística ou a influência dos meios de comunicação em espanhol.

Acima, os três volumes do Plano Curricular do Instituto Cervantes. Capas da “Enciclopedia del español en el mundo” e dos Anuários.



A coleção, em colaboração com o Círculo de Lectores, continua com os estudos “El español en Internet”, “El español en la economía” e “El español, lengua para la Ciencia y la Tecnología”.

Horizontes do espanhol

O projeto “**Horizonte, el español como nueva lengua**” consta de um guia didático, um manual para o estudante e um caderno de exercícios, com materiais didáticos para a aprendizagem da língua por imigrantes não hispanofalantes. Em colaboração com a Cruz Vermelha e o Grupo SM.

Guias práticos

Esta coleção explica as normas e oferece recomendações para um uso correto do espanhol. Os volumes “**Saber escribir**” e “**Saber hablar**” são publicados com a editora Aguilar. “**Gramática práctica del español**”, “**Ortografía práctica del español**” e “**Guía práctica del español correcto**”, com a editora Espasa.

“Don Quijote”

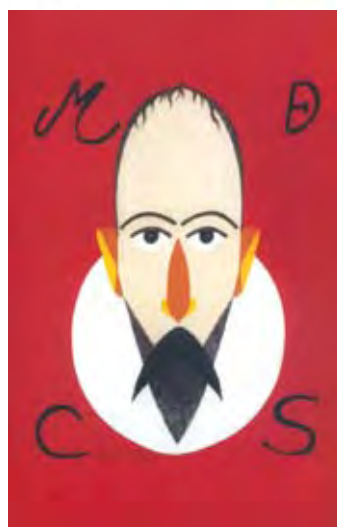
Edição de referência de “**Don Quijote de la Mancha**” dirigida pelo catedrático Francisco Rico. Consta de dois volumes com um total de 2.800 páginas e capas ilustradas pelo artista Eduardo Arroyo. Publicada em 2005 – quarto centenário da primeira parte da novela de Miguel de Cervantes – em colaboração com Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, o Centro para la Edición de los Clásicos Españoles e a Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.

Catálogos de exposições

O Instituto Cervantes publica os catálogos das exposições que organiza. Livros de alta qualidade que esmiúçam o conteúdo das mostras que se realizam pelo mundo todo. A ampla informação e as imagens são acompanhadas de estudos e análises a cargo de especialistas para uma compreensão completa de cada exposição.



Capas da “Gramática práctica del español” e da edição do “Quijote” do Instituto Cervantes, ilustrada por Eduardo Arroyo.



Fernán Aguayo
Manu Argüel
Eduardo Arroyo
Tasmin Barahia
José Manuel Ballester
Jorge Barrio
Miguel Barceló
Jordi Bernadó
Joan Bruna
Luis Buñuel
Carmen Calvo
Daniel Canogar
Rafael Canogar
Jacobo Castillano
Eduardo Chillida
Jordi Colomer
Salvador Dalí

Equipo 57
Equipo Calceca
Pepo Espallo
Eduardo Ferrer
Diego González
Luis Gordillo
Juan Hernández Pijuan
Juan Hidalgo
Cristina Iglesias
Pablo Irazo
Francisco Leiro
Eva Lootz
Antonio López
Enrique Martí
Ramón Masats
Miguel Matel
Manolo Millares

Antoni Miralda
Juan Miró
Juan Luis Moraza
Juan Muñoz
Antoni Muntadas
Miguel Navarro
Alfonso Ortiz
Jorge Oteiza
Pablo Picasso
Carlos Ponce
Perejaume
Javier Plazas
Pablo Picasso
Jaume Plensa
Sergio Prego
Manuel Rivera
Bernard Rieg

MP & MP Rosado
Fernando Sánchez Castillo
Antonio Saura
Adolfo Sotillos
Eusebio Sempere
José María Sicilia
Santiago Sierra
Susana Solano
José Suárez
Antoni Tapies
Francisco Torres
Juan Ullá
Isidoro Valcárcel Medina
Eulalia Valldera
Daniel Verdes
Manuel Vilarito
ZushaVivo



Capas do catálogo “España. Arte español 1957-2007”, correspondente a uma exposição em Palermo (Itália).



CONGRESSOS INTERNACIONAIS DA LÍNGUA ESPANHOLA

O Instituto Cervantes é a secretaria permanente dos Congressos Internacionais da Língua Espanhola.

Os Congressos são **um foro de reflexão** em que centenas de especialistas abordam a **situação** do espanhol e os **objetivos** que deve afrontar. São realizados sob a Presidência de Honra de Sua Majestade o Rei dom Juan Carlos e de Chefes de Estado de países hispanofalantes.

Lugares de realização dos Congressos: Zacatecas (México) em 1997, Valladolid (Espanha) em 2001, Rosário (Argentina) em 2004, Cartagena das Índias (Colômbia) em 2007 e Valparaíso (Chile) em 2010. Os debates centram-se aspectos tão diversos como o uso da língua espanhola nos meios de comunicação, as novas tecnologias e a Sociedade da Informação, o potencial econômico do espanhol ou a unidade e diversidade do espanhol.

Participam nos debates – organizados em sessões plenárias, mesas redondas e painéis – centos de palestrantes, entre eles especialistas em novas tecnologias, editores, jornalistas, empresários, economistas, escritores, académicos, linguístas, hispanistas, tradutores e professores de espanhol como língua estrangeira.



Acima, sessão plenária do II Congresso Internacional da Língua Espanhola, realizado em Valladolid. Abaixo, abertura dos Congressos realizados em Rosário (Argentina) e em Zacatecas (México). Todos eles inaugurados pelos Reis da Espanha e pelos Chefes de Estado de países hispanofalantes.

Mais informação em:
congresosdelalengua.es

REDE DE CENTROS ASSOCIADOS

A Rede de Centros Associados está integrada por centros docentes cuja qualidade foi reconhecida expressamente pelo Instituto Cervantes.

Denominam-se «Centros Associados ao Instituto Cervantes» aos que estão fora da Espanha, e «Centros Acreditados pelo Instituto Cervantes» aos que se encontram na Espanha. A Rede se estende por dezenas de cidades de todo o mundo.

O Instituto Cervantes, com dito reconhecimento, garante a qualidade do ensino e dos serviços que oferecem estas entidades de ensino do espanhol.

Mais informação em:
centrosasociados.cervantes.es



Logotipos que identificam os Centros Associados e Acreditados.

PORTAL DO HISPANISMO

Oferece toda a informação sobre o hispanismo no mundo, reunida e organizada em um amplo Portal.

Este **mapa do hispanismo** conta com **três grandes bases de dados**: Hispanistas, Departamentos universitários de espanhol e Associações. Em constante atualização, conta com milhares de registros. Colabora o Ministério de Cultura (Direção Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas).

Mais informação em:
hispanismo.cervantes.es



Entrada do Portal do Hispanismo, com milhares de registros.

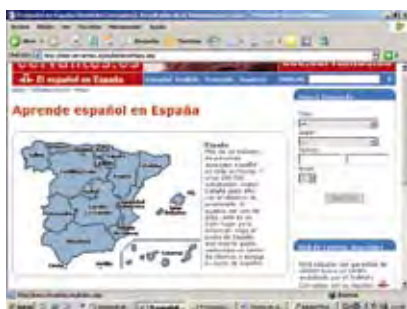


PORTAIS NA INTERNET

Aula Virtual de Espanhol

É um ambiente didático que oferece cursos pela Internet nos quatro níveis do currículo do Instituto Cervantes. Mais informação nas páginas 12-14.

www.cervantes.es/ave



O espanhol na Espanha

O principal recurso na Internet para os não hispanofalantes que desejam estudar espanhol na Espanha. Esta ampla base de dados informa sobre os diversos cursos para estrangeiros, características e preços; centros de ensino onde são realizados, sua localização, datas de matrícula etc.

eee.cervantes.es



Rede de Centros Associados

Integram a Rede aqueles centros de ensino do espanhol reconhecidos pelo Instituto Cervantes. Chamam-se «Centros Associados ao Instituto Cervantes» se estão localizados fora da Espanha, e «Centros Acreditados pelo Instituto Cervantes», se estão em território espanhol.

Mais informação na página 31.

centrosasociados.cervantes.es



Escritório do Espanhol na Sociedade da Informação

É um centro de informação e documentação especializado na difusão e promoção das Tecnologias Linguísticas na Espanha. Inclui o serviço gratuito de tradução automática pela Internet.

oesi.cervantes.es



Centro Virtual Cervantes

Portal para a difusão da língua espanhola e a cultura dos países hispanofalantes. Com vastos conteúdos sobre ensino, literatura, língua e artes, recebe dois milhões de visitas mensais.

Mais informação nas páginas 26-27.

cvc.cervantes.es

Hispanismo

Proporciona informação de atualidade sobre os estudos hispânicos no mundo. Contém três bases de dados: Hispanistas, Departamentos e Associações. Mais informação na página 31.

hispanismo.cervantes.es



Cervantes TV

É o primeiro canal de televisão cultural em espanhol com cobertura mundial, graças à Internet. Emite uma ampla programação sobre a atualidade da cultura na Espanha e sobre a atividade que desenvolve o Instituto Cervantes. Mais informação na página 22.

www.cervantestv.es



Radio Cervantes

Este novo serviço funcionará pela Internet em emissão contínua. A programação incluirá todo tipo de informação sobre a atualidade cultural da Espanha e América Hispânica. Mais informação na página 24.

www.radiocervantes.es



Diplomas de Espanhol

Toda a informação sobre o sistema de avaliação e certificação e sobre as provas para a obtenção do Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira (DELE). Mais informação em página 16.

diplomas.cervantes.es



Second Life

A sede virtual do Cervantes em *Second Life* recria o edifício que alberga a instituição, com salas de exposições, salão de atos, telas de vídeo e aulas virtuais de espanhol. Ao serviço dos usuários de Internet interessados pela realidade virtual e a interação em três dimensões.

secondlife.cervantes.es



CENTROS DO INSTITUTO CERVANTES

Alemania

Berlín
Bremen
Fráncfort
Hamburgo
Múnich

Argelia

Argel
Orán

Australia

Sídney

Austria

Viena

Bélgica

Bruselas

Brasil

Brasilia
Curitiba
Porto Alegre
Recife
Río de Janeiro
Salvador de Bahía
São Paulo

Bulgaria

Sofía

Canadá

Calgary

China

Shanghái
Pekín

Croacia

Zagreb

Egipto

Aleandría
El Cairo

Eslovaquia

Bratislava

Eslovenia

Liubiana

Estados Unidos

Albuquerque
Chicago
Nueva York
Seattle

Filipinas

Manila

Francia

Burdeos
Lyon
París
Toulouse

Grecia

Atenas

Hungría

Budapest

India

Nueva Delhi

Indonesia

Yakarta

Irlanda

Dublín

Islandia

Reikiavik

Israel

Tel Aviv

Italia

Milán
Nápoles
Palermo
Roma

Japón

Tokio

Jordania

Ammán

Líbano

Beirut

Malaisia

Kuala Lumpur

Marruecos

Casablanca
Fez
Marrakech
Rabat
Tánger
Tetuán

Países Bajos

Utrecht

Polonia

Cracovia
Varsovia

Portugal

Lisboa

Reino Unido

Leeds
Londres
Mánchester

República Checa

Praga

Rumanía

Bucarest

Rusia

Moscú

Serbia

Belgrado

Siria

Damasco

Suecia

Estocolmo

Túnez

Túnez

Turquía

Estambul

Vietnam

Hanói

ENDEREÇOS DOS CENTROS DO INSTITUTO CERVANTES



SEDE CENTRAL Madrid

Alcalá, 49
28014 Madrid
ESPAÑA
Tel.: +34 91 436 76 00
Fax: +34 91 436 76 91
www.cervantes.es
informa@cervantes.es

Alcalá de Henares

Centro de Formación
de Profesores
Libreros, 23
28801 Alcalá de Henares
(Madrid)
ESPAÑA
Tel.: +34 91 885 61 00
Fax: +34 91 883 08 14

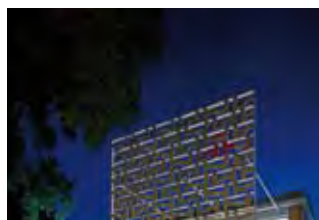


ALEMANIA Berlín

Rosenstrasse, 18-19
D-10178 BERLÍN
Tel.: +49 30 25 76 180
Fax: +49 30 25 76 18 19
www.cervantes.de
berlin@cervantes.de

Bremen

Schwachhauser Ring, 124
D-28209 BREMEN
Tel.: +49 421 34 03 910
Fax: +49 421 34 99 964
cervantes-bremen.de
cenbre@cervantes.de



Fráncfort

Staufenstr.1
D-60323 FRÁNCFORT
frankfurt.cervantes.es
frankfurt@cervantes.es

Hamburgo

Hühnerposten 1, 6. etage
D-20097 HAMBURGO
Tel.: +49 40 530 205 290
Fax: +49 40 530 205 2999
cervantes-hamburg.de
hamburg@cervantes.es



Múnic

Alfons-Goppel Str. 7
D-80539 MÚNICH
Tel.: +49 89 29 07 180
Fax: +49 89 29 32 17
cervantes-muenchen.de
info@cervantes-muenchen.de

ARGELIA Argel

9, Khelifa Boukhalfa
16000 ARGEL
Tel.: +213 21 63 38 02
Fax: +213 21 63 41 36
argel.cervantes.es
cenarg@cervantes.es





Orán

13, rue Beni Soulem
(ex rue Léonie)
31000 ORÁN
Tel.: +213 41 35 96 60
Fax: +213 41 35 96 60
oran.cervantes.es
cenora@cervantes.es



AUSTRALIA Sídney

22-24 City Road
Chippendale
NSW 2008
SÍDNEY
ic.sidney@cervantes.es



AUSTRIA Viena

Palais Wiener-Welten
Schwarzenbergplatz, 2
A – 1010 VIENA
Tel.: +43 1 505 25 35 14
Fax: +43 1 505 25 35 18
viena.cervantes.es
cenvie@cervantes.es

BÉLGICA Bruselas

64, Avn Tervuren - Etterbeek
B-1040 BRUSELAS
Tel.: +32 2 737 01 90
Fax: +32 2 735 44 04
bruselas.cervantes.es
cenbru@cervantes.es



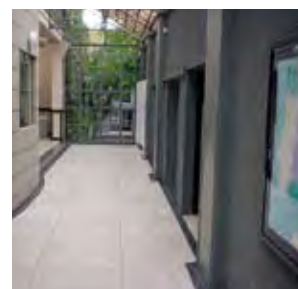
BRASIL Brasilia

SEPS 707/709 Sul - Lote D
CEP 70390-078
BRASILIA – DF
Tel.: +55 (61) 3242 0603
Fax: +55 (61) 3443 7828
informabras@cervantes.es



Curitiba

Rua Ubaldino do Amaral, 927
CEP 80060 – 190
CURITIBA – PR
Tel.: +55 (41) 3362 7320
Fax: +55 (41) 3363-2553
bibcuri@cervantes.es



Porto Alegre

Rua Joao Caetano, 285
Petrópolis
CEP 904 70 – 260
PORTO ALEGRE – RS
Tel.: +55 (51) 3331 0984
bibpalegre@cervantes.es

Recife

Av. Agamenon Magalhães, 4535
Barrio de Boa Vista
RECIFE - PE
BRASIL





Río de Janeiro

Rua do Carmo, 8 - 4º andar
 CEP 20011-020
 RÍO DE JANEIRO
 Tel.: +55 21 3231 6555
 Fax: +55 21 2531 9647
 riodejaneiro.cervantes.es
 cenrio@cervantes.es

Rua Visconde de Ouro Preto, 62
 Botafogo - CEP 22250-180

Salvador de Bahía

Av. Sete de Setembro, 2.792
 Ladeira da Barra
 CEP 40130-000
 SALVADOR DE BAHÍA
 Tel.: +55 (71) 3336 4667
 Fax: +55 (71) 3336 4271
 censalb@cervantes.es



São Paulo

Av. Paulista, 2439 - 7º andar
 Edifício Eloy Chaves
 Bela Vista
 SÃO PAULO 01311-300
 Tel.: +55 11 3897 9600
 Fax: +55 11 3064 2203
 saopaulo.cervantes.es
 informasao@cervantes.es



BULGARIA Sofia

Saborna, 1
 1000 SOFÍA
 Tel.: +359 2 810 45 00
 Fax: +359 2 980 26 28
 sofia.cervantes.es
 censof@cervantes.es



CANADÁ Calgary

Department of French, Italian
 and Spanish
 Craigie Hall D307
 2500 University Drive N.W.
 University of Calgary
 CALGARY, AB T2N 1N4
 Tel.: +1 403-220-5300
 Fax: +1 403-284-3634
 aula.calgary@cervantes.es



CHINA Pekín

A1, Gongti Nan Lu
 Chaoyang District
 BEIJING 100020
 Tel.: +86 10 58 799 666
 Fax: +86 10 58 799 670
 pekin.cervantes.es
 cenpek@cervantes.es



Shanghái

Biblioteca Miguel de Cervantes
 Consulado General de España
 Sección Cultural
 198-208 Anfu Rd.
 200031 SHANGHAI
 Tel.: +86 21 5467 0098
 Fax: +86 21 5403 2506





CROACIA
Zagreb

Filozofski Fakultet
Dvorana A 117
Ivana Lucica, 3
10000 ZAGREB
Tel.: +385 1 60 024 35
Fax: +385 1 60 024 36
zagreb.cervantes.es
aula.zagreb@cervantes.es



EGIPTO
Aleandría

101, Avd. El Horreya
ALEJANDRÍA
Tel.: +20 3 492 02 14
Fax: +20 3 494 16 94
cenalej@cervantes.es



El Cairo

20, Boulos Hanna St. - Dokki
EL CAIRO
Tel.: +202 3760 17 46
Fax: +202 3760 17 43
elcairo.cervantes.es
cencai@cervantes.es

ESLOVAQUIA
Bratislava

Ekonomická Univerzita
Konventná, 1
81106 BRATISLAVA
Tel.: + 421 2 5463 0625
Fax: + 421 2 5463 0626
bratislava@cervantes.es



ESLOVENIA
Liubliana

Privoz, 11
Prule
1000 LIUBLJANA
Tel.: +386 1 421 06 84
Fax: +386 1 421 06 85
ljubljana@cervantes.es



ESTADOS UNIDOS
Albuquerque

National Hispanic Cultural
Center
1701 4th St. South West
ALBUQUERQUE - New
Mexico 87102
Tel.: +1 505 724 47 77
Fax: +1 505 246 26 13
albuquerque.cervantes.es
cenabq@cervantes.es



Chicago

31 W. Ohio
CHICAGO, IL 60610
Tel: +1 312 335 1996
Fax: +1 312 587 1992
chicago.cervantes.es
cenchg@cervantes.es



Nueva York

Amster Yard
211-215 East 49 th Street
NUEVA YORK, NY 10017
Tel.: +1 212 308 77 20
Fax: +1 212 308 77 21
nuevayork.cervantes.es
cenny@cervantes.es

Seattle

Division of Spanish and Portuguese
University of Washington
Padelford C-224
Box 354360
SEATTLE, WA 98195-4360
Tel.: +1 206 616 8464
aula.seattle@cervantes.es



FILIPINAS Manila

855 T.M. Kalaw St.
1000 Ermita
MANILA
Tel.: +632 526 14 82
Fax: +632 526 14 49
manila.cervantes.es
cenmni@cervantes.es



FRANCIA Burdeos

57, cours de l'Intendance
33000 BORDEAUX
Tel.: +33 556 52 79 37
Fax: +33 556 81 40 71
burdeos.cervantes.es
cenbur@cervantes.es



Lyon

58, Montée de Choulans
69005 LYON
Tel.: +33 478 38 72 41
Fax: +33 478 37 81 10
lyon.cervantes.es
cenlyo@cervantes.es



París

7, rue Quentin Bauchart
75008 PARIS
Tel.: +33 1 40 70 92 92
Fax: +33 1 47 20 27 49
paris.cervantes.es
cenpar@cervantes.es

11, av. Marceau
75116 PARIS
Tel.: +33 1 47 20 70 79
Fax: +33 1 47 20 58 38
bibpar@cervantes.es



Toulouse

31, rue des Chalets
31000 TOULOUSE
Tel.: +33 5 61 62 80 72
Fax: +33 5 61 62 70 06
toulouse.cervantes.es
centou@cervantes.es

GRECIA

Atenas

Skoufá, 31
10673 ATENAS
Tel.: +30 2 10 363 41 17
Fax: +30 2 10 364 72 33
atenas.cervantes.es
cenate@cervantes.es



HUNGRÍA

Budapest

Vörösmarty u. 32
1064 BUDAPEST - VI
Tel.: + 36 1 354 36 70/71
Fax: + 36 1 302 29 54
budapest.cervantes.es
instituto@cervantes.hu

INDIA

Nueva Delhi

48, Hanuman Road
11001 NUEVA DELHI
Tel.: +91 11 4129 3013
Fax: +91 11 4129 3020
cenndel@cervantes.es

INDONESIA

Yakarta

Universidad Trisakti
Kampus G
Jl. Kyai Tapa n° 100
YAKARTA 11440
Tel.: +62 21 25 569 002
Fax: +62 21 25 569 002
aula.yakarta@cervantes.es



IRLANDA

Dublín

Lincoln House
Lincoln Place
DUBLÍN 2
Tel.: +353 1 631 1500
Fax: +353 1 631 1599
dublin.cervantes.es
cendub@cervantes.es

ISLANDIA
Reikiavik

University of Iceland
Nýi Garður
101 REYKAJVIK
Tel.: +354 525 45 93
aula.reikiavik@cervantes.es



ISRAEL
Tel Aviv

7, Shulamit Street
64371 TEL AVIV
Tel.: + 972 3 527 99 92
Fax: + 972 3 529 95 58
telaviv.cervantes.es
centel@cervantes.es



ITALIA
Milán

Via Dante, 12
20121 MILÁN
Tel.: + 39 02 720 23 450
Fax: + 39 02 720 23 829
milan.cervantes.es
cenmil@cervantes.es



Nápoles

Via Nazario Sauro, 23
80132 NÁPOLES
Tel.: +39 081 195 633 11
Fax: +39 081 195 633 16
napoles.cervantes.es
napoles.cervantes.es



Palermo

Via Argenteria Nuova, 33
90133 PALERMO
Tel.: +39 091 888 95 60
Fax: +39 091 888 95 38
palermo.cervantes.es
cenpal@cervantes.es



Roma

Via di Villa Albani, 16
00198 ROMA
Tel.: +39 06 853 73 61
Fax: +39 06 854 62 32
roma.cervantes.es
cenrom@cervantes.es



Piazza Navona, 91-92
00186 ROMA
Tel.: +39 06 686 18 71

JAPÓN
Tokio

Cervantes Bldg.
2-9 Rokubancho
Chiyoda-ku
TOKIO 102-0085
Tel.: +81 3 5210 1800
Fax: +81 3 5210 1811
tokio.cervantes.es
centok@cervantes.es



JORDANIA
Ammán

Mohammad Hafiz Ma'ath St. , n° 10
P.O. Box: 815467
AMMAN 11180
Tel.: +962 6 461 08 58
Fax: +962 6 462 40 49
amman.cervantes.es
cenamm@cervantes.es



LÍBANO
Beirut

287, Maarad Str., A y B
P.O. Box: 11-1202
BEIRUT
Tel.: +961 1 970 253
Fax: +961 1 970 291
beirut.cervantes.es
cenbei@cervantes.es



Centre Meziara, Bloc B, 3.^a
Autostrade Zouk
ZOUK
Tel.: +961 9 21 16 45
Fax: +961 9 21 16 46



MALAYSIA
Kuala Lumpur

HELP University College
Level 6, Wisma HELP
Jalan Dungun
Damansara Heights
50490 KUALA LUMPUR
Tel.: +603 2094 78 35
Fax: +603 2711 29 72
aula.kualalumpur@cervantes.es

Fez

5 rue Douiat
Résidence Walili
30 000 FEZ
Tel.: +212 35 73 20 04
Fax: +212 35 73 19 81
fez.cervantes.es
cenfez@cervantes.es



MARRUECOS
Casablanca

31, rue d'Alger
21000 CASABLANCA
Tel.: +212 22 26 73 37
Fax: +212 22 26 86 34
casablanca.cervantes.es
cencas@cervantes.es



Marrakech

Av. Mohammed V, 14
MARRAKECH 40000
Tel: +212 024 42 20 55 / 21 99
cenmar@cervantes.es



Rabat

5, Zankat al-Madnine
10000 RABAT
Tel.: +212 37 70 87 38
Fax: +212 37 70 02 79
rabat.cervantes.es
cenrab@cervantes.es



Tánger

99, av. Sidi Mohamed Ben Abdellah
90000 TÁNGER
Tel.: +212 39 93 23 99
Fax: +212 39 94 76 30
tanger.cervantes.es
centan@cervantes.es

9-11, rue de Belgique
90000 TÁNGER
Tel.: +212 39 94 73 94

Tetuán

3, Mohamed Torres
B.P. 877 TETUÁN
Tel.: +212 39 96 12 39
Fax: +212 39 96 61 2
tetuan.cervantes.es
centet@cervantes.es



PAÍSES BAJOS

Utrecht

Domplein, 3
3512 JC UTRECHT
Tel.: +31 30 233 4261 / 242
Fax: +31 30 233 29 70
utrecht.cervantes.es
cenutr@cervantes.es



POLONIA

Cracovia

ul. Kanonicza 12
31-002 KRAKÓW
Tel.: +48 12 421 34 24
Fax: +48 12 421 34 51
cracovia@cervantes.pl



Varsovia

Nowogrodzka 22
00-511 WARSZAWA
Tel.: +48 22 501 39 00
Fax: +48 22 622 54 13
varsovia.cervantes.es
varsovia@cervantes.pl

PORTUGAL

Lisboa

Rua Santa Marta, 43 F - r/c
1169-119 LISBOA
Tel.: +351 21 310 50 20
Fax: +351 21 315 22 99
lisboa.cervantes.es
cenlis@cervantes.es





REINO UNIDO

Leeds

169 Woodhouse Lane
LEEDS LS2 3AR
Tel.: +44 113 246 17 41
Fax: +44 113 246 10 23
leeds.cervantes.es
cenlee@cervantes.es



Londres

102 Eaton Square
LONDON SW1 W9AN
Tel.: +44 207 235 03 53
Fax: +44 207 235 03 29
londres.cervantes.es
cenlon@cervantes.es



Mánchester

326-330 Deansgate
Campfield Avenue Arcade
MANCHESTER M3 4FN
Tel.: +44 161 661 42 00
Fax: +44 161 661 42 03
manchester.cervantes.es
cenman@cervantes.es

REPÚBLICA CHECA

Praga

Na Rybnícku 536/6
120 00 PRAHA 2
Tel.: +42 0 221 595 211
Fax: +42 0 221 595 299
praga.cervantes.es
cenpra@cervantes.es



RUMANÍA

Bucarest

Marin Serghiescu, 12,
sector 2
021016 BUCARESTI
Tel.: +40 21 210 67 77
Fax: +40 21 210 77 67
bucarest.cervantes.es
cenbuc@cervantes.es



RUSIA

Moscú

Novinsky Boulevard, 20 A. Str.1-2
121069 MOSCÚ
Tel.: +7 495 937 19 52
Fax: +7 495 937 19 51
moscu.cervantes.es
cenmos@cervantes.es



SERBIA
Belgrado

Cija Ljubina, 19
BELGRADO 11000
Tel.: +381 11 30 34 182
Fax: +381 11 30 34 197
belgrado.cervantes.es
cenbel@cervantes.es



SUECIA
Estocolmo

Bryggargatan, 12 A
111 21 STOCKHOLM
Tel.: +46 8 21 04 30
Fax: +46 8 21 04 31
www.cervantes.se
cenestoc@cervantes.es



TURQUÍA
Estambul

Tarlabasi Bulvari
Zambak Sokak, 33
34435 Taksim
ESTAMBUL
Tel.: +90 212 292 65 36
Fax: +90 212 292 65 37
estambul.cervantes.es
cenest@cervantes.es



SIRIA
Damasco

Malek Abdel Aziz Street
Edificio nº 10
Shakassiyeh Sepki
P.O.Box 224
DAMASCO
Tel.: +963 11 3349370
Fax: +963 11 3737062
damasco.cervantes.es
cendam@cervantes.es



TÚNEZ
Túnez

120, av. de la Liberté
1002 TÚNEZ-BELVÉDÈRE
Tel.: +216 71 78 88 47
Fax: +216 71 79 38 25
tunez.cervantes.es
centun@cervantes.es



VIETNAM
Hanoi

Hanoi Univ. of Foreign Studies – Ed. 1
Km. 9, Nguyen Trai Str.
Thanh Xuan
HANÓI
Tel.: +84 4 553 07 30
Fax: +84 4 554 08 60
aula.hanoi@cervantes.es

CONSELHO DO INSTITUTO CERVANTES

O trabalho do Instituto Cervantes é impulsionado por um Conselho cujo Presidente de Honra é Sua Majestade o Rei Dom Juan Carlos.

O Presidente Executivo é o Presidente do Governo da Espanha. O Conselho é formado por cerca de trinta membros, natos e eleitos. Entre os membros natos, além de importantes cargos da Administração, figuram os escritores que obtiveram o Prêmio de Literatura Miguel de Cervantes, o prêmio máximo das letras hispânicas:

- Ernesto Sábato
- Carlos Fuentes
- Francisco Ayala
- Miguel Delibes
- Mario Vargas Llosa
- Jorge Edwards
- Francisco Umbral
- Álvaro Mutis
- José Jiménez Lozano
- Gonzalo Rojas
- Rafael Sánchez Ferlosio
- Sergio Pitol
- Antonio Gamoneda
- Juan Gelman
- Juan Marsé

Reunião do Conselho no Palácio Real em outubro de 2007, presidido por Sua Majestade o Rei (centro). À sua direita, o presidente do Governo, a Infanta Elena e o diretor da Real Academia Espanhola. À sua esquerda, a ministra de Educação e o escritor Francisco Ayala.

Os membros eleitos representam as letras e a cultura da Espanha e da América Hispânica, a Universidade e Academias Reais, assim como diversas instituições sociais.



ENTIDADES PATROCINADORAS E COLABORADORAS

O Instituto Cervantes pode empreender muitas das tarefas que realiza **graças à colaboração** de um grande número de instituições, empresas e organismos, tanto públicos quanto privados, espanhóis e de diversos países.

A esta valiosa contribuição, às vezes monetária e em outras ocasiões in natura (cessões ou serviços gratuitos), soma-se a cooperação de numerosas pessoas que, a título individual, apoiam desinteressadamente ao Instituto.

A todos eles, o Instituto Cervantes **agradece a sua contribuição**, que permite a realização de atividades e faz da difusão da língua e da cultura em espanhol uma tarefa compartilhada por todos.

Milhares de empresas e instituições colaboram com as atividades do Instituto Cervantes.



*“A fronteira cultural do espanhol
é atualmente a mais importante fronteira
em movimento de todo o planeta.”*

S.M. o Rei Don Juan Carlos